
	SPECYFIKACJA PRODUKTU / PRODUCT SPECIFICATION	Nr specyfikacji Specification number	QSP-CSP-DJ-07	
		Nr wydania / rok Edition number / year		13/2024
		Zastępuje dokument nr / wyd. Replaces document No. / edition	SP/ZLM/11 12/2016	
		Data obowiązywania Effective date		21.06.2024
		WODOROWĘGLAN SODU TECHNICZNY	Nr egzemplarza Copy number	1
			SODIUM BICARBONATE, TECHNICAL GRADE	Strona Page

NAZWA CHEMICZNA: WODOROWĘGLAN SODU NAZWA HANDLOWA: WODOROWĘGLAN SODU TECHNICZNY, SOBIC TEC SYNONIMY: DIWĘGLAN SODU, SODA OCZYSZCZONA, KWAŚNY WĘGLAN SODU WZÓR CHEMICZNY: NaHCO ₃ MASA CZĄSTECZKOWA: 84,01	CHEMICAL NAME: SODIUM HYDROGEN CARBONATE TRADE NAME: SODIUM BICARBONATE, TECHNICAL GRADE, SOBIC TEC SYNONYMS: SODIUM ACID CARBONATE, BICARBONATE OF SODA CHEMICAL FORMULA: NaHCO ₃ MOLECULAR WEIGHT: 84,01	Nr CAS	144-55-8
		CAS No.	
		Nr EC	205-633-8
		EC No.	

1. PARAMETRY FIZYKOCHEMICZNE/ PHYSICOCHEMICAL PARAMETERS:

Tabela 1. / Table 1.

Parametry jakościowe	Quality parameters	Wyrażane jako	Jednostka	Wartości gwarantowane	Wartości typowe
		Expressed as	Unit	Guaranteed values	Typical values
Wymagania ogólne	General requirements	-	-	Biały proszek lub drobne kryształy bez obcych zanieczyszczeń White powder or fine crystals, without foreign impurities	Biały proszek lub drobne kryształy bez zanieczyszczeń White powder or fine crystals, without impurities
		-	-	Rozpuszczalna w wodzie Nierozpuszczalna w etanolu Dodatni wynik prób na obecność sodu i węglanów pH 1% roztworu wynosi 8,0 -8,6 Soluble in water Insoluble in ethanol A positive result testing for the presence of sodium and carbonate pH 1% solution is 8,0 - 8,6	Rozpuszczalna w wodzie Nierozpuszczalna w etanolu Dodatni wynik prób na obecność sodu i węglanów pH 1% roztworu wynosi 8,0 -8,6 Soluble in water Insoluble in ethanol A positive result testing for the presence of sodium and carbonate pH 1% solution is 8,0 - 8,6
Wodorowęglan sodu	Sodium bicarbonate	NaHCO ₃	%	≥ 99*	99,0 - 100,45*
Chlorki	Chloride	Cl	%	≤ 0,02	0,003 - 0,01

	SPECYFIKACJA PRODUKTU / PRODUCT SPECIFICATION	Nr specyfikacji Specification number	QSP-CSP-DJ-07		
		Nr wydania / rok Edition number / year		13/2024	
		Zastępuje dokument nr / wyd. Replaces document No. / edition	SP/ZLM/11 12/2016		
		Data obowiązywania Effective date		21.06.2024	
		WODOROWĘGLAN SODU TECHNICZNY		Nr egzemplarza Copy number	1
				SODIUM BICARBONATE, TECHNICAL GRADE	

Siarczany	Sulfates	SO ₄	%	≤ 0,02	< 0,02
Żelazo	Iron	Fe	%	≤ 0,002	0,00013 - 0,0004
Ubytek masy po suszeniu	Loss on drying	H ₂ O	%	≤ 0,25	0,01 - 0,03
Substancje nierozpuszczalne w H₂O	Water insoluble matter	-	%	≤ 0,01	0,004 - 0,006
Ciężar nasypowy Density					
Typowy (X)	Typical (X)	-	kg/dm ³	0,85 - 1,15	0,99 - 1,07
Gruby (Y)	Coarse (Y)	-		0,80 - 1,05	0,93 - 1,01
Drobny (Z)	Fine (Z)	-		0,85 - 1,10	0,97 - 1,03

Objaśnienia:

* - w przeliczeniu na bezwodną masę.

Explanations:

* - on the anhydrous mass.

Wodorowęglan sodu jest produktem otrzymywanym chemicznie z węglanu sodu i dwutlenku węgla w szczególnie kontrolowanych warunkach procesu.

Sodium bicarbonate is a product obtained chemically from sodium carbonate and carbon dioxide in precisely controlled process conditions.

Produkt nie zawiera:

- organizmów modyfikowanych genetycznie,
- składników pochodzenia zwierzęcego,
- substancji wywołujących alergię,
- w produkcji nie stosuje się promieniowania jonizującego.

The product does not contain:


- genetically modified organisms,
- ingredients of animal origin,
- substances that cause allergies,
- the production does not apply to ionizing radiation.

W zależności od uziarnienia i ciężaru nasypowego wyróżnia się wodorowęglan sodu typowy (X), gruby (Y) i drobny (Z).

Depending on the particle size and bulk density there are sodium bicarbonate typical (X), coarse (Y), fine (Z).

Parametry granulometryczne dla powyższych odmian podane są w poniższej tabeli 3.

Granulometric parameters for these varieties are given in the table 3.

	SPECYFIKACJA PRODUKTU / PRODUCT SPECIFICATION	Nr specyfikacji	QSP-CSP-DJ-07
		Specification number	
		Nr wydania / rok	13/2024
		Edition number / year	
		Zastępuje dokument nr / wyd.	SP/ZLM/11 12/2016
		Replaces document No. / edition	
Data obowiązywania	21.06.2024		
Effective date			
WODOROWĘGLAN SODU TECHNICZNY	Nr egzemplarza	1	
	Copy number		
SODIUM BICARBONATE, TECHNICAL GRADE	Strona	3 / 4	
	Page		

2. ANALIZA SITOWA / SIEVES ANALYSIS:

Tabela 2. / Table 2. Parametry granulometryczne / Granulometric parameters

Wymiar oczka sita	Typowy (X)	Gruby (Y)	Drobny (Z)
	Typical (X)	Coarse (Y)	Fine (Z)
	Wartość gwarantowana	Wartość gwarantowana	Wartość gwarantowana
Sieve mesh size	Guaranteed value	Guaranteed value	Guaranteed value
mm	%	%	%
> 0,2	≤ 25,0	≥ 20,0	≤ 5,0
0,2 - 0,1	uzupełnienie do 100	uzupełnienie do 100	uzupełnienie do 100
	complement up to 100	complement up to 100	complement up to 100
< 0,1	≥ 20,0	≤ 25,0	≥ 50,0

3. OPAKOWANIE / PACKAGING

- worki papierowe i polipropylenowe na paletach,
- worki typu big bag na paletach,
- luzem.
- paper and polypropylene bags on pallets,
- big bags on pallets,
- bulk.

4. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE / TRANSPORT AND STORAGE

Wodorowęglan sodu należy przewozić czystymi, krytymi środkami transportu, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Ładunek powinien być rozłożony równomiernie w sposób zabezpieczający przed przemieszczaniem się opakowań oraz ich wzajemnym uszkodzeniem.

Uwaga: Wodorowęglan sodu jest substancją higroskopijną; towar należy chronić przed zawilgoceniem i/lub zamoczeniem!

Produkt należy przechowywać w czystych pomieszczeniach o wilgotności 30 - 70%, w temperaturze nie wyższej niż 35°C, w szczelnie zamkniętych opakowaniach.


Opakowania jednostkowe - worki lub big bagi powinny być ułożone na paletach. Palety należy składować pojedynczo.

Sodium bicarbonate should be transported in clean, indoor means of transport, in accordance with applicable law. The load should be evenly distributed in a manner preventing movement of packages and their mutual damage.

Note: Sodium bicarbonate is a hygroscopic substance; product should be protected against moisture and/or from getting wet!

Product should be stored in clean places of moisture 30 - 70% in tightly closed packages at a temperature no higher than 35°C.

Packages - bags or big bags should be storage on pallettes. Pallettes should be stored separately.

	SPECYFIKACJA PRODUKTU / PRODUCT SPECIFICATION	Nr specyfikacji	QSP-CSP-DJ-07
		Specification number	
		Nr wydania / rok	13/2024
		Edition number / year	
		Zastępuje dokument nr / wyd.	SP/ZLM/11 12/2016
		Replaces document No. / edition	
		Data obowiązywania	21.06.2024
Effective date			
WODOROWĘGLAN SODU TECHNICZNY	Nr egzemplarza	1	
	Copy number		
SODIUM BICARBONATE, TECHNICAL GRADE	Strona	4 / 4	
	Page		

W czasie przechowywania i transportu wodorowęglan sodu może tworzyć miękkie, łatwo rozkruszające się zbrylenia.

During storage and transport sodium bicarbonate may create soft, easily disintegrating lumps.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie stanowią ofertę handlową, są one oparte na naszej wiedzy i doświadczeniu. Możliwości zastosowania naszego produktu są liczne i poza naszą kontrolą. Kupujący ponosi wyłączną odpowiedzialność za kontrolę warunków, w których nasz produkt jest przechowywany i wykorzystywany na jego terytorium.

The information contained in this document is a trade offer. It is based on our knowledge and experience. The possibilities of using our product are numerous and beyond our control, the buyer is responsible for control of our product storage and usage conditions in their territory.

5. TERMIN WAŻNOŚCI/ TERM OF VALIDITY

2 lata od daty produkcji.

Po upływie terminu ważności należy zbadać powtórnie parametry produktu, jeżeli są one zgodne z wymaganiami produkt może być zastosowany. Powtórne badanie nie określa kolejnego terminu ważności lecz jedynie jakość produktu w dniu badania.

2 years from production date.

After expiry date, the product parameters should be verified. If the parameters comply with the requirements, the product can be used. The second control doesn't determine the next expiry date but specifies only the quality of the product on research day.

Opracował / Developed:

Akceptował/ Accepted:

Zatwierdził / Approved:

20.06.2024 Koordynator
Zapewnienia Jakości- Wiktoria
Eliasz

20.06.2024 p.o. Manager Jakości-
Zofia Wensierska

20.06.2024 Dyrektor Produkcji
Sody- Andrzej Staszyński

.....
(Data / Date, Podpis / Signature)

.....
(Data / Date, Podpis / Signature)

.....
(Data / Date, Podpis / Signature)

Podpisy na oryginale